

Hassaniya Arabic transcript:

س: أتكلم لي عن التشكيلة السياسية ...
رجل: التشكيلة السياسية عندنا رئيس ... الدولة أولا هي الجمهورية العربية الصحراوية الديمقراطية، يعني دولة ديموقراطية أولا و ثانيا، عندها تشكيلة سياسية، عندها هرم سياسي. هذا الهرم السياسي السلطوي، فيه رئيس الدولة هو أعلى سلطة، رئيس الدولة و القائد الأعلى للقوات المسلحة و القائد الأول للبلاد. و عاقب رئيس الدولة عندنا رئيس حكومة، رئيس وزراء و هذا رئيس الوزراء عنده حكومة دورها وزراء في مختلف الوزارات كيف دول العالم كاملة، وزير الخارجية و وزير الداخلية، يعني مختلف الوزارات. و عندنا مجلس الوزراء، عندنا مجلس الوزراء و عندنا برلمان، برلمان منتخب من طرف الشعب. و هذا كامل يتم تعيينه من طرف الشعب. الرئيس يقترح عبر الانتخاب السري المباشر... من آآ طرف الشعب، آآ يختاره الشعب و في المقابل عندنا الامانة العامة للجبهة الشعبية ... هذه الامانة العامة فيها أعضاء الامانة، يعني أعضاء في الجبهة الشعبية آآ الجبهة الشعبية لتحرير الساقية الحمراء و وادي الذهب و ألي هي أمينها العام محمد عبد العزيز و هو تقريبا رئيس الدولة و الامين العام للجبهة ... و هذه الجبهة هي أيضا بدورها عندها آآ مجلس الامانة العامة، يعني فيه أعضاء الامانة العامة ... في الجبهة الشعبية. كيف قلت عندنا برلمان و عندنا حكومة منتخبة و دولة ديموقراطية كيف أي الدول ... كيف دولة من الدول الثانية.

English translation:

S: Let's talk about the political system...

MAN: The political system... We have a president... First, our country is recognized as the Saharawi Arab Democratic Republic, which means it is a democratic country and secondly, it has its own political system: a political pyramid. This political pyramid has the president of the country as the highest authority, who is also the leader of the military. After the president, we have the prime minister who has his own government with ministers, just like any other country in the world. We have a minister of foreign affairs, a minister of the interior... different ministers. We also have a council of ministers and a parliament, which is elected by the people and the same goes for the ministers. And they are all appointed by the people. The president is elected through popular vote... By... aaa... by the people... aaa... he is chosen by the people. Then, we have the General Popular Congress of the Polisario Front¹... and its members are the members of the Polisario – The Popular Front for the Liberation of Sagia El-Hamra and Rio de Oro – whose secretary general is Mohamed Abdelaziz who is also the president of the country. And this Front in turn... aaa... has a National Council – I mean, that consists of the members of the government... Again, we have a government, president and parliament and we are democratic country, just like any other country in the world... just like any other country.

¹ POLISARIO Front: The Popular Front for the Liberation of Saguia Al-Hamra and Rio de Oro is the liberation movement in Western Sahara and the political representative for the Saharawi people in exile.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2006-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated